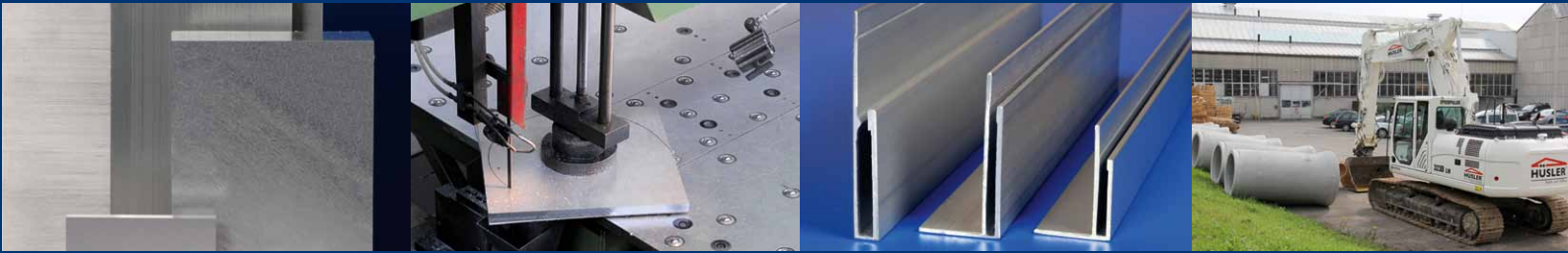


# metallserviceaktuell

Partner-Info der Metall Service Menziken AG



## Meilensteine für eine erfolgreiche Zukunft.



### Geschätzte Kunden und Partner

Metall Service Menziken blickt auf eine über zehn Jahre dauernde Wachstumsperiode zurück. Das verdanken wir vor allem Ihrer Treue zu uns. Vielen Dank dafür! Diese intensive Zeit hat unsere Mitarbeitenden dann und wann an ihre Grenzen gebracht – definitiv jedoch ist die Infrastruktur unserer Gebäude dem heutigen Volumen nicht mehr gewachsen.

Damit wir Sie noch effizienter bedienen können, bauen wir jetzt unsere Betriebsgebäude massiv aus. Dazu kommen neue Büros direkt vor Ort. Wir informieren Sie in dieser Zeitschrift und auf unserer Website laufend über den Stand des Grossprojekts.

### Sortiment ist neu online verfügbar

Ab sofort haben Sie auch unter [www.metallservice.ch](http://www.metallservice.ch) Zugriff auf unser komplettes Sortiment. Es ist immer aktuell und rund um die Uhr verfügbar. Neben diesem Web-Katalog schalten wir in Kürze auch den Webshop auf. Er bietet Ihnen nützliche Funktionen für Preisanfragen und Bestellungen. Mit diesem Meilenstein machen wir Ihnen die Arbeit noch einfacher.

### Schwerpunkt Aluminium-Platten

Mit dem laufenden Ausbau der Kapazitäten und der Anpassung des Sortiments von Aluminium-Platten orientieren wir uns

konsequent an Ihren Bedürfnissen. In dieser Ausgabe zeigen wir Ihnen das gesamte Leistungspaket auf. Gleichzeitig stellen wir Ihnen das dazugehörige Innendienst-Team vor. Es bietet Ihnen auf sympathische Weise kompetente Beratung und zuverlässige Leistungen.

### Eine Besichtigung lohnt sich

Haben Sie sich schon bei einer Führung von den Möglichkeiten unserer Fertigung und Logistik überzeugt? Falls nicht, vermittelt Ihnen die beigelegte Broschüre einen ersten Einblick. Wenn Ihnen die Lektüre Lust auf mehr macht, laden wir Sie herzlich ein, sich vor Ort bei einer Besichtigung ein Bild von unserer Anarbeitungsvielfalt zu machen. Ein Anruf bei Ihrem Kundenberater genügt – und schon geht's los.

Nehmen Sie unsere Einladungen an, damit wir gemeinsam noch besser werden. Wir freuen uns auf eine partnerschaftliche Zukunft mit Ihnen.

### Mitmachen und gewinnen

Mit Metall Service Menziken können Sie nur gewinnen! In dieser Ausgabe der Kundenzeitung verlosen wir 3 x 2 Tickets für das Lucerne Blues Festival sowie ein iPad (32 GB). Mitmachen lohnt sich!

Viel Spass beim Lesen und herzlichen Dank für Ihr Vertrauen.  
Matthias Ruch, Geschäftsführer

**Metall Service Menziken**

**klöckner & co** multi metal distribution



# Top-Anarbeitung von Alu-Platten – da sind Sie platt!

**Die Ansprüche in der Anarbeitung steigen – und das ist gut so! Wir von Metall Service Menziken haben unsere Dienstleistungen seit Jahren darauf getrimmt. Im Bereich der Platten bieten wir eine Anarbeitungsvielfalt, die genau Ihren Anforderungen entspricht.**

Im Bereich der Platten aus Aluminium bieten wir Ihnen eine Vielzahl an Anarbeitungsmöglichkeiten für praktisch alle Bedürfnisse. Dank der dazugehörigen Prozesseffizienz maximieren Sie Ihren Mehrwert zusätzlich. Hier sehen Sie, was wir in der Anarbeitung von Platten alles zu bieten haben:

## Rechteck- und Quadratzuschnitte

Wir fertigen für Sie auf diversen Sägen rechteckige und quadratische Zuschnitte mit engen Toleranzen nach Ihren Wünschen.

## Ronden und Ringe

Sie liefern uns die Vorgaben – wir führen alle Fixmasse präzise und sauber auf unseren Bandsägen aus.

## Zwischendicken und Präzisionsplatten

Sie wünschen spezielle Plattendicken oder Planheiten? Teilen Sie uns Ihre Anforderungen mit!

## Entgraten

Für jede Anforderung die richtige Lösung: Wir entgraten Ihre Platten je nach Stückgewicht durch Trowalisieren oder Abfräsen.

## Thermische Behandlung

Sie benötigen spannungsarme Plattenzuschnitte? Kein Problem. In unserem eigenen Ofen glühen wir Ihre Zuschnitte mit einer kleinen Terminzugabe.

## Folieren

Wir versehen Ihre Platten ein- oder beidseitig mit Arbeitsschutzfolie. Je nach Anwendung setzen wir unterschiedliche Folientypen ein.

## Stempelung

Wir stempeln Ihre Plattenzuschnitte nach den Vorschriften des SVTI.

## Mehr Kapazität bei Plattenzuschnitten

Die Nachfrage nach gesägten Plattenzuschnitten aus Aluminium nimmt stetig zu. Um die dabei verlangte Zuverlässigkeit und Termintreue zu erfüllen, haben wir in eine dritte Platten-



Vom Hochregal-Lager direkt an die drei Plattensägen



Zuschnitte mit engen Toleranzen

säge investiert. Das ermöglicht uns einen massiven Kapazitätssprung und kürzere Lieferfristen. Unsere drei Sägen sind an das automatische Hochregal-Kassettenlager angebunden. Das ermöglicht Ihnen kürzeste Abruffristen. In den 720 Kassetten werden die Alu-Platten über die Auslagerstationen direkt an die Sägen zur Bearbeitung abgerufen. Das Resultat sind massgenaue Plattenzuschnitte, die wir Ihnen pünktlich innert 24 Stunden liefern.

Neben den vielfältigen Möglichkeiten im Bereich Platten profitieren Sie zusätzlich von den Synergien unserer drei weiteren Anarbeitungs-Bereiche Bleche, Bänder und Langgut. Aus dieser Kombination ergibt sich für Sie eine in Europa einmalige Anarbeitungsvielfalt. Mit zahlreichen Vorteilen, die Ihnen direkt zugutekommen.

**Ihr Vorteil: Platten-Anarbeitung nach Mass.**

# Unsere Kundenbetreuer für Platten und Pressprodukte sind für Sie da.

**Auf Ihre Bedürfnisse haben wir es abgesehen. Darum legen wir besonderen Wert auf eine kompetente, zuverlässige und sympathische Beratung durch unsere Kundenbetreuer.**

genseitige Verstehen sowie die optimale Umsetzung Ihrer Anforderungen und Bedürfnisse. Wir nehmen uns gerne Zeit für Sie. Rufen Sie uns an.

Gute Kommunikation und Beratung sind das A und O erfolgreicher Geschäftsbeziehungen. Oberste Priorität hat das ge-

**Ihr Vorteil: Sympathische, kompetente und zuverlässige Betreuung.**



**Mauro Cipolla**

Telefon 062 765 26 00  
mauro.cipolla@metallservice.ch



**Martin Bitterli**

Telefon 062 765 25 43  
martin.bitterli@metallservice.ch



**Werner Burkard**

Telefon 062 765 26 32  
werner.burkard@metallservice.ch



**Roland Lustenberger**

Telefon 062 765 26 11  
roland.lustenberger@metallservice.ch



**Daniela Müller**

Telefon 062 765 22 10  
daniela.mueller@metallservice.ch



**Susanne Müller**

Telefon 062 765 26 13  
susanne.mueller@metallservice.ch



**Leonarda Tunaj**

Telefon 062 765 26 29  
leonarda.tunaj@metallservice.ch



**Udo Wöhning**

Telefon 062 765 26 34  
udo.woehning@metallservice.ch



**Séverine Zimmerli**

Telefon 062 765 22 13  
severine.zimmerli@metallservice.ch

# Farbig anodisierte Aluminium-Gussplatten – ein Hingucker

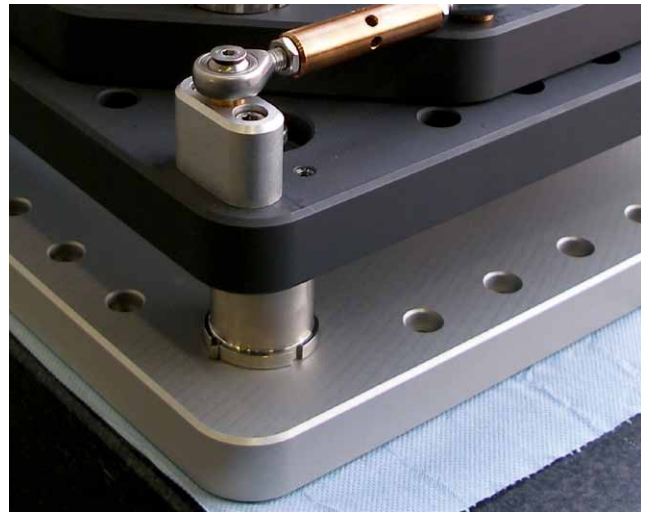
**Metall Service Menziken ist Ihr Partner für hochwertige Aluminium-Gussplatten. Dank dem neuartigen Verfahren der BWB-Gruppe können Sie diese Gussplatten nun auch farbig anodisieren lassen – in optisch sehr schöner Qualität.**

Die Aluminium-Gussplatte ist immer beliebter bei Konstrukteuren und mechanischen Bearbeitern. Bei Metall Service Menziken bekommen Sie diese Gussplatten genau so, wie Sie es sich wünschen. Sei es beidseitig feinstgefräst mit Schutzfolie oder schlicht im roh gesägten Zustand. Für die Aluminium-Gussplatte sprechen viele Vorteile:

- kostengünstiger als Walzplatten
- hervorragende Zerspanbarkeit dank feinkörnigem und porenarmem Gussgefüge
- ausgezeichnete Formstabilität dank speziell ausgedehnter thermischer Entspannung
- sehr gute Korrosionsbeständigkeit
- gut schweisbar
- sehr gut polierbar
- lebensmitteltauglich gemäss DIN EN 602
- enge Toleranzen bei der Dicke und Ebenheit
- gefräste Ausführung von Dicke 5 bis 80mm ab Lager verfügbar\*
- allseitig gesägte Ausführung von Dicke 10 bis 102 mm ab Lager verfügbar\*

\* andere Dicken oder Zwischendicken innert Wochenfrist lieferbar

Bisher waren noch viele Kunden unsicher, wenn es um die Oberflächenbehandlung von Aluminium-Gussplatten ging. Während das Lackieren, Pulverbeschichten und das farblose Anodisieren problemlos möglich sind, war die Skepsis der Kunden beim farbigen Anodisieren gross.



Farbig anodisierte Aluminium-Gussplatte:  
Das neue Verfahren macht's möglich

Doch diese Bedenken sind jetzt vom Tisch. Möglich macht es das neuartige Verfahren zur Farb-Anodisation der BWB-Gruppe, einem langjährigen Kunden und Partner von Metall Service Menziken.

## Spezialbehandlung für Gussplatten

Den Trend hin zu Präzisions-Gussplatten ACP 5080 hat man in der BWB-Gruppe bereits früh erkannt. Anfänglich gab es nur vereinzelte Kunden, die sich an deren Verarbeitung wagten. Heute veredelt die BWB im Werk Stans-Oberdorf täglich Gussplatten. Für das Anodisieren und anschliessende Einfärben der Gussplatten hat das Unternehmen exklusiv ein eigenes Verfahren entwickelt, das optisch ansprechende Resultate bringt. Wichtig bei der Anlieferung ist einzig die Information, dass bei der Herstellung Gussplatten verwendet worden sind. Probieren auch Sie das Farb-Anodisieren aus – Sie werden Augen machen, wie gut es gelingt!

## BWB-Gruppe

Die BWB-Gruppe ist in der Bearbeitung und Veredelung von Aluminium und anderen Werkstoffen tätig. Zum Angebot zählen elektrolytische, chemische und galvanische Oberflächenbehandlungen wie GS-Anodisieren, GSX-Anodisieren, Hartematal- und Ematalverfahren, Chromatieren – auch RoHS-konform. Die unternehmergeführte Firmengruppe verfügt über acht Standorte in der Schweiz, Deutschland und Rumänien. Zu den Kunden gehören unter anderem Unternehmen aus der Luftfahrt-, Automobil-, Heimelektronik- und Beleuchtungsindustrie, aus der Medizin- und Labortechnik, dem Maschinenbau und dem Möbeldesign.

## Kontakt BWB-Gruppe

BWB-Betschart AG  
Philipp Weibel  
Dallenwilerstrasse 20  
6370 Stans-Oberdorf

Tel. 041 618 61 61  
philipp.weibel@bwb-group.com  
www.bwb-group.com



OBERFLÄCHENTECHNIK

## Premiere: Rundstangen aus Alu 6026 T6 bis Durchmesser 250 mm



**Lohnende Neuerung für Sie: Metall Service Menziken bietet Ihnen als erster Anbieter auch Rundstangen mit Durchmessern bis 250 mm ab Lager an.**

Die Nachfrage nach dem kurzspanigen und umweltschonenden Werkstoff Alu 6026 T6 steigt stetig. Das umfangreiche Sortiment von Durchmesser 6 bis 60 mm in gezogener und von 62 bis 200 mm in gepresster Ausführung hat sich bewährt. Darum gehen wir jetzt noch einen Schritt weiter. Damit Sie auch grössere RoHS- und REACH-konforme Werkstücke herstellen können, erweitern wir das Angebot mit den untenstehenden

Abmessungen. Diese neuen Abmessungen stehen Ihnen ab sofort ab Lager zur Verfügung.

Profitieren Sie auch von unserer Anarbeitungsvielfalt bei Alu 6026 T6. Wir bieten Ihnen Zuschnitte mit engsten Toleranzen und Endenbearbeitungen nach Wunsch. Dazu gehören das Anfasen, Anspitzen, Entgraten und Trowalisieren.

**Ihr Vorteil: Hervorragende Zerspanbarkeit bis Durchmesser 250 mm**

Art. Nr.	Durchmesser mm	Länge mm (ca.)	Laufmetergewicht kg/m (ca.)
115318	210	3000	92.5
115319	220	3000	102.6
115320	230	3000	112.2
115321	240	3000	122.1
115322	250	3000	132.5

### Beratungskompetenz

## Einmalige Vielfalt in der Anarbeitung

**Sie wollen fixfertig konfektionierte Zuschnitte? Am liebsten innerhalb von 24 Stunden und alles aus einer Hand? Und ganz ohne eigene Zuschneidemaschinen, ohne Abfall und ohne eigenes Lager?**

Dann sind Sie bei Metall Service Menziken richtig. Unser Service-Center eröffnet Ihnen eine in Europa einzigartige Vielfalt bei der Anarbeitung von Walz- und Pressprodukten aus Aluminium, Kupfer, Messing und Edelstahl Rostfrei. Die Bereiche Bänder, Bleche, Platten und Langgut bieten Ihnen herausragende Möglichkeiten und Synergien in der Anarbeitung.

Und das alles konzentriert unter einem Dach. Sie profitieren von messbar weniger Kosten – bei gleichbleibend hoher Qualität, Präzision und Termintreue.

Ueberzeugen Sie sich von diesem europaweit einmaligen Angebot und lesen Sie in der beigelegten Broschüre «Einmalige Anarbeitungsvielfalt», was wir alles so drauf haben. Ihre Kundenberater stehen Ihnen für's Geld sparen gerne zur Verfügung.

**Ihr Vorteil: Sparen Sie Geld mit fertigen Zuschnitten.**



Bandsäge: fixfertige Zuschnitte just in time



Tafelschere: Blechzuschnitte mit engen Toleranzen

# Metall Service Menziken baut für Sie



**Nach zweijähriger Planung starteten wir mit den Bauarbeiten für eine Betriebserweiterung von rund 3'000 m<sup>2</sup> und einen neuen Bürotrakt. Damit können wir Sie in Zukunft noch flexibler und schneller beliefern.**

Metall Service Menziken hat den Produktabsatz in den letzten zehn Jahren mehr als verdoppelt. Gleichzeitig stieg die Zahl der Bestellpositionen um einen Drittel. Diese Zunahme ist Ausdruck Ihrer Nachfrage nach «just in time» geliefertem, fertig konfektioniertem Material.

## Mehr Möglichkeiten in kürzerer Zeit

Um Sie weiterhin optimal bedienen zu können, haben wir die Vorarbeiten für eine Betriebserweiterung von rund 3000 m<sup>2</sup> und einen Büroneubau in Angriff genommen. Die Betriebserweiterung umfasst ein neues Logistikterminal, zusätzliche Lager- und Logistikflächen sowie einen Anarbeitungsbereich.

## Noch schnellere Lieferzeiten

Bald schlagen wir für Sie ein noch höheres Tempo an. Möglich macht es das neue Logistikterminal für das Be- und Entladen der LKWs. Es gewährleistet ein effizientes und schonendes Ma-

terialhandling. Das ermöglicht uns, Sie noch schneller beliefern zu können.

## Mehr Platz für Lager und Logistik

Durch die erweiterte Lager- und Logistikfläche können wir das Materialhandling in Zukunft komplett «inhouse» abwickeln. Dadurch entfallen die bisherigen Aussenlager. Das hat den Vorteil, dass wir unsere Arbeitsprozesse weiter straffen können. Dadurch verkürzen sich unsere Rüstzeiten, was sich positiv auf die Lieferfristen auswirkt.

## Anarbeitung stärken

Die zusätzliche neue Anarbeitungsfläche eröffnet uns willkommene Möglichkeiten, um den Maschinenpark in Zukunft Ihren sich wandelnden Anforderungen anzupassen und Ihnen so zusätzlichen Mehrwert zu bieten.

## Neue Büros auf dem Dach

Der Büroneubau erfolgt auf dem Dach des neuen Betriebsgebäudes. Dank der damit verbundenen Nähe zur Fertigung und Logistik können Ihre Ansprechpartner bei uns noch flexibler und schneller auf Ihre Wünsche eingehen.

## Vorarbeiten haben begonnen

Die Vorarbeiten für die Betriebserweiterung laufen bereits seit Ende August 2012. Dazu gehört der Bau einer Umfahrungsstrasse rund um das bestehende Betriebsgebäude zur Erschliessung des neuen Logistikterminals. Dazu muss auch ein Bach umgelegt und aufgrund der Gesetzgebung teilweise offen gelegt werden. Der Spatenstich für den Hochbau erfolgt spätestens Anfang November.

Wir orientieren Sie regelmässig auf unserer Homepage, im Newsletter und in der Kundenzeitung über den Baufortgang. Und sobald das Projekt abgeschlossen ist, dürfen Sie sich auf ein Fest bei uns freuen, bei dem wir Ihnen die Vorteile des Neubaus gerne persönlich zeigen.



Die Vorarbeiten für die Betriebserweiterung laufen bereits

**Weitere Infos unter [www.metallservice.ch](http://www.metallservice.ch)**

# Der neue Lagerkatalog – Service, der begeistert

**Unser komplett überarbeiteter Lagerkatalog macht Ihnen das Bestellen von Halbzeug aus Aluminium, Kupfer, Messing, Bronze und Edelstahl Rostfrei noch einfacher. Das beliebte Nachschlagewerk gibt es neu nicht nur auf Papier, sondern auch online.**

So einfach war das Bestellen bei uns noch nie: In unserem neuen Lagerkatalog finden Sie alles, was Sie rund um die Beschaffung und den Einsatz von Aluminium, Kupfer, Messing, Bronze und Edelstahl Rostfrei brauchen. Der Katalog enthält unser gesamtes, weiter ausgebauten Sortiment. Die Anarbeitungsmöglichkeiten sind übersichtlich dargestellt und die technischen Informationen erleichtern Ihnen die Arbeit.

- Riesige Auswahl aus einer Hand:  
Sie wählen aus Spaltbändern/Coils, Blechen, Plattenzuschnitten, Verbundplatten, Profilen, Stangen und Rohren.

- Einmalige Vielfalt in der Anarbeitung:  
Nutzen Sie die grösste Anarbeitungsvielfalt unter einem Dach in Europa – das spart Ihnen Geld.
- Produkte und Lieferservice nach Mass:  
Sie finden alle wichtigen Informationen zu den gängigsten Normen, den technischen Daten und Anwendungen für den täglichen Bedarf.

Immer mehr Kunden nutzen den einzigartigen Multi-Metall-Service aus Menziken. Ihren gedruckten Lagerkatalog können Sie mit der beigelegten Antwortkarte in verschiedenen Versionen bestellen:

**Den neuen Lagerkatalog gibt es in gebundener Ausführung, im Ringbuchordner oder im praktischem Regalsteller.**



Immer das aktuelle Sortiment mit wenigen Klicks auf dem Bildschirm verfügbar

## Den neuen Lagerkatalog gibt's neu auch online unter [metallservice.ch](http://metallservice.ch)

Zusätzlich zur gedruckten Ausgabe können Sie ab sofort auch übers Internet auf den Lagerkatalog zugreifen. Klicken Sie sich dazu einfach im Blätterkatalog über das Inhaltsverzeichnis zum gesuchten Produkt. Sie können den Katalog online durchblättern und die gewünschten Seiten drucken und abspeichern. Mit dem Webkatalog haben Sie Tag und Nacht Zugriff auf unser aktuelles Sortiment. Sämtliche Änderungen werden laufend aktualisiert.

In Kürze können Sie über den Webkatalog auch die Shop-Funktionen für Ihre Preisfragen und Bestellungen nutzen.

**Ihr Vorteil:** Unser Lagerkatalog vereinfacht Ihre Beschaffung – in gedruckter Form und neu auch online auf unserer Website.

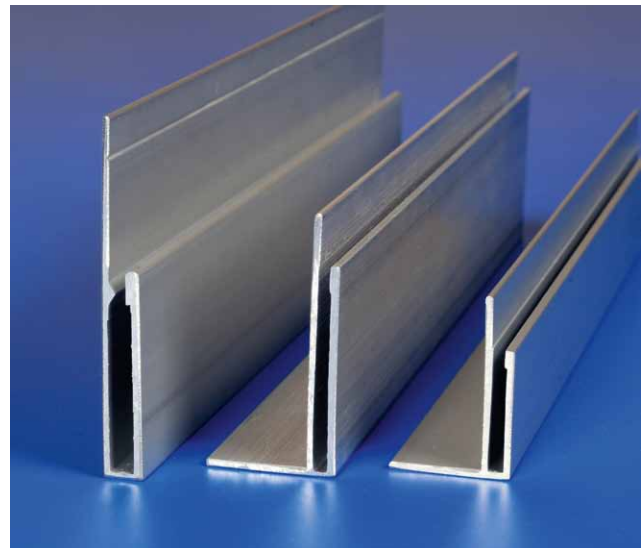
# Aluminium Steckprofile – die ideale Lösung

## Steckprofile bieten Ihnen neue Möglichkeiten im klassischen Metallbau.

Die Steckprofile können Sie ganz einfach mit Aluminium-Blechen der Dicke 2,0 mm verbinden und haben die ideale Lösung als Abschluss- oder Anschlussprofil an einer Fassade oder zum Überbrücken von Bautoleranzen. Die Spezialprofile können Sie im Aussen- und Innenbereich einsetzen.

Unsere neuen Steckprofile werden aus der Legierung EN AW-6060 (AlMgSi0.5) im Zustand T66 (warm ausgehärtet) hergestellt. Dieser Werkstoff erlaubt eine anodische Oxydation. Den Kombinationen sind keine Grenzen gesetzt.

Interessiert? Dann rufen Sie uns noch heute an! Wir unterbreiten Ihnen gerne ein attraktives Angebot oder senden Ihnen Muster.



## Herzlichen Glückwunsch!

Aus den rund 360 Wettbewerbsteilnehmern der Juni-Ausgabe wurde das neue iPad (32GB) von Apple verlost.

Der glückliche Gewinner, Herr Marco Hofer (rechts) von der Rey AG St. Gallen erhält von Stephan Hohl, Kundenberater der Metall Service Menziken, den Gewinn überreicht.

### Wettbewerb

## Gewinnen Sie einen iPad (32 GB) von Apple oder 3 x 2 Tickets für das Lucerne Blues Festival vom 15. bis 17. November 2012



Machen Sie mit beim Wettbewerb und gewinnen Sie mit etwas Glück ein iPad (32 GB) von Apple. Das iPad ist die beste Art, das Internet zu erleben. Mit dem grossen Multi-Touch-Display ist er ideal für unterwegs oder zuhause zum Surfen, Mails schreiben, Bücher lesen oder spielen.

Seit 1995 bringt das Lucerne Blues Festival Weltklasse-Interpreten nach Luzern. Auch dieses Jahr lockt der Event im Grand Casino Luzern mit hochkarätigen Stars und Konzerten. Beantworten Sie einfach die beiliegende Wettbewerbsfrage und gewinnen Sie 3 x 2 Tickets. **Mitmachen lohnt sich! Viel Glück!**

